

# Guía Interpretativa para Informes de Evaluaciones Basadas en los Estándares para Escuelas y Distritos correspondiente a la primavera 2019

Esta guía tiene el objetivo de ayudar a maestros y administradores escolares a mejor comprender la información acerca de los Informes de calificación correspondientes a la prueba Standards Based Assessment (SBA). Esta guía define los términos de evaluación y destaca las áreas en que se necesita un criterio para comparar las calificaciones. La guía también describe los Informes Finales que se encuentran disponibles en el internet; solo se imprimen y se envían a los distritos las Etiquetas Estudiantiles y los Informes Estudiantiles para los Padres.

## Términos de Evaluación

**Evaluaciones Basadas en Criterios:** Brindar información sobre la competencia/maestría de un estudiante o grupo respecto a un grupo de estándares definidos. Los estándares de contenidos académicos de Nuevo México se miden con evaluaciones basadas en criterios, las cuales se llaman Standards Based Assessment de Nuevo México. Los resultados se presentan utilizando niveles de competencia (por favor vea la definición a continuación).

**Niveles de Competencia:** El desempeño de un estudiante en la SBA se clasifica en cuatro niveles de competencia: *Paso Inicial, Casi Competente, Competente y Avanzado*, excepto en Escritura, donde hay dos niveles de competencia: *Casi Competente y Competente*. Cada nivel de competencia describe lo que el estudiante conoce y puede hacer sobre los estándares de contenidos estatales en un área temática y nivel de grado determinados. Los estudiantes de Nuevo México deben rendir al menos en el nivel *Competente*.

**Puntuación Escalonada:** Ofrece una medida consistente sobre el desempeño de un alumno, sin importar la forma en que se administre el examen. La puntuación escalonada se computa desde puntuación cruda de forma similar a la conversión de pulgadas en centímetros; la distancia a medir no ha cambiado, sino tan solo las unidades de medida que se usan para describirla. La puntuación escalonada de la SBA va del 0 al 80, y el desempeño competente es de 40 para todos los niveles de grado y áreas de contenidos. El primer(o)/los primeros dígitos de la puntuación escalonada indican el nivel de grado. Por ejemplo, la puntuación escalonada de 4° grado va del 400 al 480.

**Puntuación Cruda:** Indica la cantidad de puntos que obtuvo el estudiante en un área donde los artículos de opción múltiple respondidos correctamente valen 1 punto crudo, los artículos de respuesta corta valen hasta 2 puntos de puntuación crudo, y los artículos de respuesta abierta valen hasta 3 ó 4 puntos de puntuación cruda, según el nivel de grado. La puntuación cruda SBA solo se brinda al nivel de categoría de escuelas y distritos en el Informe Escolástico del Distrito, y los niveles de estándar, parámetro y desempeño de los Informes de Diagrama Particular.

**Categoría de Informe:** Una categoría de Informe está conformada por diversos estándares agrupados por sujeto. Para ver un gráfico con los Estándares de Contenido que se agrupan en cada Categoría de Informes, consulte los Planos de Evaluación SBA que se encuentran en <http://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/assessment/standards-based-assessment-sba/sba-teacher-resources/>.

## Comparación de Puntuaciones

**Error de Medición Estándar:** Es algo ampliamente reconocido que el desempeño de un alumno en un examen varía dentro de un rango, dependiendo de las condiciones diarias de la evaluación. El Error de Medición Estándar (SEM, por sus siglas en inglés) es un cálculo de dicha variabilidad, y va de 1.4 a 10 puntos de calificación escalonada en todas las áreas de contenidos y niveles de grado de SBA. Por lo tanto, el logro real de un alumno se informa en un rango de puntuaciones escalonadas. Por ejemplo, un alumno que reciba un puntaje escalonado de 520 en el examen de lectura en español de 5° grado será caracterizado como con un resultado real dentro de un rango de 516 a 524, lo que es el puntaje real más o menos un SEM de cuatro puntos. Al ver el crecimiento estudiantil, la diferencia de calificación probablemente no sea significativa, salvo que sea menor o mayor al rango especificado en el Informe.

**Comparaciones a los Niveles de Grupo y de Artículos:** Al evaluar los resultados basados en un grupo de alumnos o un subgrupo de artículos requiere precaución. Puntajes promedios o porcentajes basados en grupos pequeños o en unas pocas preguntas del examen pueden llevar a malinterpretaciones. Es decir que, cuanto más pequeña sea la muestra o la cantidad de artículos, menos confiable se vuelve la inferencia. También se aplican procedimientos especiales para proteger la confidencialidad cuando un puntaje está basado en menos de 10 estudiantes. Por ejemplo, la versión pública de Desempeño por Informe de Categoría de Subgrupo no rinde los resultados de grupos pequeños.

**Comparaciones de Puntaje Crudo:** Los resultados de puntaje crudo no deben compararse entre niveles de grado ni administraciones de examen, ni siquiera dentro de una misma asignatura. Esto se debe a que los puntajes crudos no se re-escalán a través de diferencias en dificultad de artículo de un examen a otro. Consulte los puntajes escalonados para hacer tales comparaciones.

# Informes de las Evaluaciones Basadas en los Estándares

Los Informes solo están disponibles en el internet, menos las Etiquetas de Informe Estudiantil y los Informes Estudiantiles para Padres, los cuales se imprimen y se envían a los distritos. Todos los informes en el internet pueden imprimirse localmente.

**Etiqueta de Informe Estudiantil** (solo se imprime y se envía)  
Resultados estudiantiles particulares por nivel de competencia y puntajes escalonados por área de contenidos

## Informes Estudiantiles para Padres (inglés o español)

- Los resultados individuales de los estudiantes, incluyendo el nivel de competencia y el puntaje escalonado por área de contenidos, el indicador de desempeño por categoría de informes comparado con los estudiantes mínimamente competentes y los puntos obtenidos en comparación con los puntos posibles dentro de cada categoría de informes que se haya evaluado.
- Este informe también está disponible (solo en el internet) con una nueva compilación por área de contenidos y grado, y se llama **Informe Estudiantil para Maestros**.

## Informe de Lista Estudiantil

- Lista alfabética de todos los estudiantes por grado dentro de cada escuela.
- Por cada estudiante, incluye nombre, fecha de nacimiento, número de identificación estatal del alumno, idioma de examinación, sexo, origen étnico e identificación como estudiante dotado o con discapacidades, inscripto en Título I o educación bilingüe, identificado como migrante, con desventajas económicas (Uso-A del Distrito, etiqueta cifradas para observar requisitos federales de confidencialidad), ELL y/o FAY por escuela y distrito.
- Resultados particulares de los estudiantes, incluyendo nivel de competencia y puntaje escalonado por área de contenidos.

## Desempeño por Informe de Categoría de Subgrupo

- Informe separado por cada área de contenidos evaluada en ese nivel de grado, por idioma de evaluación
- Número total de estudiantes informados, número total de calificaciones válidas del número total informado, puntajes escalonados promedio y porcentaje de estudiantes en cada nivel de competencia y porcentaje sin puntaje
- Comparaciones de los porcentajes de niveles Competente y Avanzado respecto a los promedios del distrito y del estado.

## Lista de Resumen de Distrito

- Lista alfabética de escuelas evaluadas dentro del distrito, por grado e idioma de evaluación
- Puntaje escalonado promedio de cada área de contenidos
- Porcentaje de estudiantes que se aproximan a los niveles Competente y Avanzado por cada área de contenidos.

## Informes de Diagrama de Artículos

- Informes separados por niveles de escuela y distrito
- Los Informes incluyen resultados de ciencia de Escuela Secundaria (HS, por sus siglas en inglés)
- Los Informes separados de Evaluaciones de Lectura en Español incluyen los resultados de lectura de Escuela Secundaria (HS).
- Puntos posibles totales por área de contenidos con número de artículos y puntos promedio obtenidos por tipo de artículo: opción múltiple (MC), respuesta breve (SA) y pregunta abierta (OE).

## Informe Escolar del Distrito

- Lista alfabética de escuelas dentro de un distrito, por grado e idioma usado en la evaluación
- Las columnas de Calificación Total del Examen muestran la cantidad de alumnos evaluados, la

cantidad de calificaciones válidas, el puntaje escalonado promedio, porcentaje de estudiantes en cada nivel de competencia y porcentaje Sin Calificación

- Puntos promedio obtenidos por categoría de Informes

## Tipos de artículos:

- MC** – Opción múltiple: 0-1 punto cada uno
- SA** – Respuesta breve: 0-2 puntos cada uno
- OE** – Respuesta abierta: 0-3 o 0-4 puntos cada uno

Título del Informe	Distribución y Formato
Etiqueta de resultados estudiantiles	Una copia impresa
Informe Estudiantil para Padres	Dos copias impresas y publicación en el internet
Informe de Lista de Estudiantes	en el internet
Informe Estudiantil para Maestros - por <i>Sujeto</i>	en el internet
Desempeño por Informe de Categoría de Subgrupo	en el internet
Informe del Diagrama Particular	en el internet
Lista de Resumen del Distrito	en el internet
Informe Escolástico del Distrito	en el internet

## Notas para la primavera del 2019:

- La evaluación **SBA de Ciencias** de 4<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> grado y Escuela Secundaria (HS) se ofreció como examen en el internet y en papel.
  - Escuela Secundaria (HS)** hace referencia a los estudiantes de **11<sup>o</sup> grado** que rinden la SBA de Ciencias.
  - Estudiantes de Escuela Secundaria:** Todos los estudiantes de **11<sup>o</sup> grado** en las escuelas públicas, escuelas autoadministradas, e instituciones educativas estatales deben rendir las tres sesiones de la prueba SBA de Ciencias por motivos de rendición de cuentas. El examen también debe ser administrado a los estudiantes de grados superiores al 11<sup>o</sup> grado que no hayan rendido anteriormente la prueba SBA de Ciencias de escuela secundaria. Los estudiantes de 11<sup>o</sup> grado con discapacidades cognitivas significativas rinden la Evaluación de Competencia Alternativa de Nuevo México (NMAPA, por sus siglas en inglés).
- La evaluación **SBA de Lectura en el Idioma Español** se ofreció como examen cien por ciento en papel para estudiantes de 3<sup>o</sup> a 8<sup>o</sup> grado y Escuela Secundaria (HS).
  - Escuela Secundaria (HS) hace referencia a los estudiantes de **10<sup>o</sup> a 11<sup>o</sup> grado** que rinden la prueba SBA de Lectura en el Idioma Español.
  - Estudiantes de Escuela Secundaria:** Todos los estudiantes de **10<sup>o</sup> y 11<sup>o</sup> grado** de las escuelas públicas, escuelas autoadministradas e instituciones educativas estatales que califiquen para ser evaluados en español deben rendir la prueba SBA de Lectura en Español por motivos de rendición de cuentas. El examen también debe ser administrado a los estudiantes de grados superiores al 11<sup>o</sup> grado que requieran examen en español y que no hayan rendido anteriormente el examen SBA de Lectura en el Idioma Español de escuela secundaria.